


FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA TEHNICĂ DIN CLUJ-NAPOCA, CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE
1.2 Facultatea	DE LITERE
1.3 Departamentul	FILOLOGIE ȘI STUDII CULTURALE
1.4 Domeniul de studii	LIMBĂ ȘI LITERATURĂ
1.5 Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ – O LIMBĂ ȘI LITERATURĂ MODERNĂ (ENGLEZĂ/FRANCEZĂ)
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	31.20

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Eseu academic F		
2.2 Titularul de curs	-		
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	<i>Lect. univ. dr. Bud Ioana – ioanabud33@gmail.com</i>		
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I
2.6 Tipul de evaluare			C
2.7 Regimul disciplinei	Categorie formativă		DC
	Opționalitate		DA

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	1	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	0	3.3 Laborator		3.3 Proiect	
3.4 Număr de ore pe semestru	14	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	0	3.6 Laborator		3.6 Proiect	
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										6
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										10
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										10
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										
(f) Alte activități:										10
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))					36					
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)					50					
3.10 Numărul de credite					2					

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Cunoașterea limbii franceze în contexte de comunicare autentice și traducere din limba franceză în limba română și invers
4.2 de competențe	Cunoașterea la nivel minim B1 a limbii franceze.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Cursurile se desfășoară în săli dotate cu echipament de predare modern (laptop, videoproiector)
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului / proiectului	80% prezență la seminar

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea adecvata a conceptelor in studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii si al literaturii universal si comparate. • Comunicarea eficienta, scrisa si orala, în limba materna/ româna si in limbile moderne/straine studiate. • Descrierea sincronica si diacronica a fenomenului lingvistic al limbii materne. • Prezentarea sintetica si analitica, estetica si culturala a fenomenului literar si a culturii populare materne. • Descrierea sistemului fonetic, grammatical si lexical al limbii B si utilizarea acestuia în producerea si traducerea de texte si în interactiunea verbala. • Analiza textelor literare în limba B, în contextual traditiilor literare din cultura de referinta.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizarea componentelor domeniului limba si literatura, în deplina concordanta cu etica profesionala. • Relationarea în echipa; comunicarea interpersonală si asumarea de roluri specifice. • Organizarea unui proiect individual de formare continua; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activitati de informare, prin proiecte în echipa si prin participarea la programe institutionale de dezvoltare personala si profesionala.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> - stăpânirea cunoștințelor specifice domeniului căruia îi aparține tema aleasă - perfecționarea tehnicilor de documentare și cercetare științifică - cunoașterea și exersarea exigențelor redactării unei lucrări de cercetare
7.2 Obiectivele specifice	<p>La finalul cursului, studentul trebuie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - să efectueze o documentare corectă și utilă pentru scopul cercetării; - să poată conduce observarea sistematică a unui parametru de analiză în realizarea unor cercetări pe corpus; - să-și formeze un stil enunțiativ în discursul său ca cercetător; - să-și însușească normele de scriere a unei lucrări științifice, în funcție de tipul lucrării redactate și de limba în care scrie.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1.Importanța alegerii subiectului lucrării de cercetare. 2. Documentarea și selecția bibliografiei. Aspecte ale documentării științifice. 2. Alcătuirea fișelor bibliografice și a celor de conținut 3. Etapele redactării.Tipuri compoziționale de construcție	14	Expunere,ilustrare a noțiunilor teoretice prin exemple; - Analiza comparativă a	Se utilizează fișe, scheme, prezentări în Power Point. Ilustrarea conceptelor cu

<p>argumentativă a unei</p> <p>4. Prelucrarea și ordonarea datelor și informațiilor</p> <p>5. Încadrarea planului de lucru și a structurii lucrării</p> <p>6. Revizuirea finală</p> <p>7. Prezentarea lucrării de cercetare.</p>		<p>versiunilor text sursă și text țintă, cu identificarea erorilor de traducere și precizarea sursei de eroare;</p>	<p>exemplificări; recunoașterea sensului contextual pornind de la segmente de text ilustrativ</p>
<p>Bibliografie:</p> <p>1. Bălan-Osiac Elena; Dumbrăvescu Daiana Georgiana, <i>Tehnici de redactare</i>, Editura Fundației România de Mâine, București, 2007.</p> <p>2. Eco, Umberto, <i>Cum se face o teză de licență</i>, Editura Pontica, Constanța, 2000.</p> <p>3. Pop, Liana</p> <p>4. Rădulescu, Mihaela, <i>Metodologia cercetării științifice – elaborarea lucrărilor de licență, masterat, doctorat</i>, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2006.</p> <p>BIBLIOGRAFIE FACULTATIVĂ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Andronescu, Șerban, <i>Tehnica scrierii academice</i>, Editura Fundației România de Mâine, București, 1997. 2. Coman, Mihai (coord.), <i>Manual de jurnalism. Tehnici fundamentale de redactare</i>, Editura Polirom, Iași, 2009. 3. Pop, Liana, <i>Techniques de recherche et de rédaction scientifique</i>, Editura Echinoc, Cluj-Napoca, 2011. 4. Rădulescu, Mihaela, <i>Metodologia cercetării științifice – elaborarea lucrărilor de licență, masterat, doctorat</i>, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2006. 5. Stănescu, Ileana (col.), <i>Ghid pentru elaborarea lucrării de licență</i>, Editura Eficient, București, 1996. <p>BIBLIOGRAFIE SUPPLEMENTARĂ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chelcea, S., <i>Cum să redactăm o lucrare de licență, o teză de doctorat, un articol științific</i>, București, Comunicare.ro, 2007. 2. Nechita, V., <i>Cum elaborăm lucrarea de licență și disertația de masterat. Ghid practic</i>, Editura ECO PRINT, Satu Mare, 2007. 3. Universitatea Babeș-Bolyai, <i>Ghidul lucrărilor de licență și disertație (nivel licență și masterat)</i>, http://asmk.files.wordpress.com/2008/04/ghid_lucrari_diploma_si_disertatie_fsega.pdf 4. Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Ghid de disertație, http://portal.feaa.uaic.ro/master/complementare/Shared%20Documents/Ghid%20dizertatie2010%20Prof%20dr%20Adriana%20PRODAN.pdf <p>Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, Ghid metodologic de elaborare și prezentare a lucrării de disertație, http://portal.feaa.uaic.ro/master/complementare/Shared%20Documents/Ghid%20dizertatie2010%20Prof%20dr%20Adriana%20PRODAN.pdf http://portal.feaa.uaic.ro/master/complementare/Shared%20Documents/Ghid%20dizertatie2010.</p>			
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Bibliografie			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este coroborat cu programele de licență și de master din facultățile de profil ale universităților europene și cu cerințele formării profesionale ca traducător / editor/ redactor de text în limba franceză.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none">- realizarea unei lucrări de cercetare, respectând informațiile prezentate la curs- prezența	evaluare orală	80% 20%
10.5 Seminar/Laborator /Proiect			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs		
	Aplicații	Lect.dr. Ioana BUD	

Data avizării în Consiliul Departamentului	Director Departament, Lect.dr. Anamaria Fălăuș
10.07.2023	
Data aprobării în Consiliul Facultății	Decan, Conf.dr. Ioan Mircea Farcaș
13.07.2023	